

32001D0275

L 95/27

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

5.4.2001

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 20. marca 2001
o podrobnih pravilih za izvajanje Odločbe Sveta 2000/596/ES glede upravičenosti izdatkov in poročil o
izvajanju v zvezi z dejavnostmi, ki jih sofinancira Evropski sklad za begunce

(notificirana pod dokumentarno številko K(2001) 736)

(2001/275/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2000/596/ES z dne 28. septembra 2000 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce⁽¹⁾ in zlasti člena 14(2), člena 20(3) in člena 24(2) Odločbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom iz člena 21(1) Odločbe 2000/596/ES,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovilo učinkovito izvajanje sklada v Skupnosti v skladu z načeli dobrega upravljanja je treba sprejeti vrsto skupnih pravil v zvezi z upravičenostjo izdatkov iz sklada.
- (2) Da bi se zagotovilo, da poročila, ki se zahtevajo po členu 20(2) Odločbe 2000/596/ES, izpolnjujejo namen zagotavljanja ustreznega spremljanja izvajanja sklada, je treba izdelati standardne vzorce –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE 1
Področje uporabe

Člen 1

Ta odločba se uporablja za sofinanciranje izvedbenih programov iz člena 8 Odločbe 2000/596/ES, ki jih upravljajo države članice.

Člen 2

V tej odločbi:

- (a) „ukrep“ pomeni eno od področij iz člena 4 Odločbe 2000/596/ES;
- (b) „dejavnost“ pomeni vsa sredstva, s katerimi država članica izvaja ukrepe iz točke (a) za doseganje cilja Evropskega sklada za begunce. Dejavnost lahko zajema več različnih projektov;
- (c) „projekt“ pomeni posebna, praktična sredstva, ki jih upravičenci do subvencij uporabljajo pri izvajanju celote ali

deja dejavnosti. Vsak projekt bo vseboval ustrezen opis, podatke o trajanju, proračunu, ciljih, osebju, ki mu bo dodeljeno, izvajala pa ga bo imenovana organizacija ali skupina organizacij;

- (d) „upravičenci do subvencij“ pomenijo organizacije (nevladne organizacije, zvezni, državni, regionalni ali lokalni organi, druge nepridobitne organizacije), odgovorne za izvajanje projektov.

POGLAVJE 2

Pravila o upravičenosti

Člen 3

Pravila iz Priloge I te odločbe se uporabljajo za opredelitev upravičenosti izdatkov v okviru izvedbenih programov iz člena 8 Odločbe 2000/596/ES.

Določbe te odločbe državam članicam ne preprečujejo uporabe nacionalnih predpisov o upravičenosti, ki so strožji od predpisov v tej odločbi.

POGLAVJE 3

Poročila o izvajanju

Člen 4

1. Zbirno poročilo o izvajanju tekočih dejavnosti iz člena 20(2) Odločbe 2000/596/ES se predloži po vzorcu iz Priloge II.
2. Finančna poročila in poročilo o izvajanju dejavnosti iz člena 20(3) Odločbe 2000/596/ES se predložijo po vzorcu iz Priloge III.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. marca 2001

Za Komisijo

António VITORINO

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 252, 6.10.2000, str. 12.

PRILOGA I

UPRAVIČENOST IZDATKOV V OKVIRU EVROPSKEGA SKLADA ZA BEGUNCE

I. SPLOŠNA PRAVILA (UPRAVIČENI IZDATKI NA RAVNI PROJEKTOV)

Pravilo št. 1

Stroški morajo biti neposredno povezani s cilji iz člena 1 Odločbe 2000/596/ES.

Pravilo št. 2

Stroški se morajo nanašati na ukrepe iz člena 4 Odločbe 2000/596/ES.

Pravilo št. 3

Stroški morajo biti potrebni za izvajanje dejavnosti, opisane v nacionalnem programu, kakršnega je odobrila Komisija.

Pravilo št. 4

Stroški morajo biti predvideni v finančnem načrtu projekta.

Pravilo št. 5

Stroški morajo biti smotni in skladni z načeli dobrega finančnega poslovanja, zlasti glede cenovne primernosti in stroškovne učinkovitosti (npr. stroški za zaposlene, povezani z vodenjem in izvajanjem projekta, morajo biti sorazmerni z velikostjo projekta itd.).

Pravilo št. 6

Izdatki, ki nastanejo pred datumom sprejetja Odločbe Komisije o odobritvi nacionalnega izvedbenega programa ali po roku v zvezi z izdatki iz iste odločbe, se ne smejo sofinancirati. Izjeme so:

- upravičeni so lahko izdatki za leto 2000, ki so bili dejansko plačani med 1. januarjem 2000 in datumom odobritve nacionalnega programa,
- upravičeni so lahko izdatki za leto 2001, ki so bili dejansko plačani med 1. januarjem 2001 in datumom odobritve nacionalnega programa.

Pravilo št. 7

Stroški so morali dejansko nastati, biti zabeleženi v računovodski evidenci ali davčni dokumentaciji upravičenca do subvencije ter identificirani in nadzorovani. Plačila upravičencev finančnih sredstev se praviloma potrdijo s sprejetimi računi. Če to ni mogoče, se plačila potrdijo z računovodsko dokumentacijo enake dokazne vrednosti.

1. Izdatki, ki se nanašajo na člen 4(1)(a) in (b) Odločbe 2000/596/ES, morajo nastati na ozemlju države članice. Izdatki, ki se nanašajo na odstavek 1(c), lahko nastanejo na ozemlju države članice in v izvorni državi.
2. Upravičenec mora za vsak projekt zabeležiti, oštevilčiti in hraniti spremno dokumentacijo (sprejete račune, prejemke, druga dokazila o plačilu ali računovodsko dokumentacijo enake dokazne vrednosti), če je mogoče, na posebno določenem mestu, praviloma pa na svojem sedežu, še pet let po datumu zaključka projekta, če bi bilo treba te podatke preveriti. Komisija si pridržuje pravico, da kadarkoli zahteva preverjanje vseh računov ali spremne dokumentacije za izdatke, ki se nanašajo na projekte. Če upravičenec teh računov ali spremne dokumentacije ne more predložiti, izdatki, ki se na te projekte nanašajo, ne bodo upravičeni do sofinanciranja.

Pravilo št. 8

V tem pravilu zajemajo „prejemki“ prihodke, ki se za projekt prejmejo v obdobju sofinanciranja ali v takšnem daljšem obdobju vse do ukinitve pomoči, kakršno lahko določi država članica, in sicer iz prodaje, najemnin, storitev, vpisnin ali drugih enakovrednih prejemkov z izjemo prispevkov iz zasebnega sektorja k sofinanciranju projektov, ki so v tabelah financiranja zadevnega ukrepa navedeni poleg javnih prispevkov.

Prejemki predstavljajo dohodek, ki znižuje znesek sofinanciranja v okviru Evropskega sklada za begunce, ki se zahteva za zadevni projekt. Pred izračunom prispevka iz Evropskega sklada za begunce in najpozneje do datuma zaključka projekta se od upravičenih izdatkov projekta odvedejo v celoti ali delno, odvisno od tega, ali so bili s sofinanciranjem projekta ustvarjeni v celoti ali le delno.

Javno in drugo sofinanciranje morata biti zabeležena v računovodski evidenci ali davčni dokumentaciji upravičenca ter biti identificirana in nadzorovana. Vsakršno sofinanciranje, ki ni zabeleženo v računovodski evidenci ali davčni dokumentaciji projekta, se običajno ne more obravnavati kot sofinanciranje.

II. UPRAVIČENI NEPOSREDNI STROŠKI (NA RAVNI PROJEKTOV)

Pravilo št. 9: Stroški za zaposlene

Stroški za zaposlene, dodeljeni projektu, ki ustrezajo dejanskim plačam, vključno s stroški za socialno varnost, in drugimi stroški, povezanimi z dohodki, so upravičeni. Stroški za zaposlene ne smejo presežati plač in drugih stroškov zaposlovanja, ki jih navadno prevzame upravičenec, niti ne smejo presežati najgospodarnejših stopenj na trgu. Vendar dajatve, davki ali stroški (zlasti neposredni davki in prispevki za socialno varnost iz plač), ki izhajajo iz dejavnosti, sofinanciranih iz Evropskega sklada za begunce, predstavljajo upravičene stroške le, če jih dejansko in dokončno nosi upravičenec do subvencije.

Za javne uslužbence so stroški za zaposlene upravičeni le za dejavnosti, ki niso del njihovega običajnega dela, in za naloge, ki so izključno povezane z izvajanjem projekta, pod naslednjimi pogoji:

- (a) Državni uradniki ali drugi javni uslužbenci, začasno premeščeni s primerno dokumentirano odločbo pristojnega organa, ki so pooblaščenec za izvajanje projekta.
- (b) Drugo osebje, zaposleno izključno za namen izvajanja projekta.

Pravilo št. 10: Potni stroški in stroški bivanja za projektno osebje

Potni stroški so upravičeni na podlagi dejansko nastalih stroškov. Stopnje povračila naj temeljijo na najcenejši letalski vozovnici za potovanja prek 800 km (povratno potovanje), in železniških vozovnicah za druge vrste potovanj, razen v primerih, ko geografska oddaljenost namembnega kraja upravičuje potovanje z letalom. Če ima organizacija za dnevne stroške bivanja lastne dnevne stopnje (dnevnice), ti stroški naj ne bi presežali zgornjih meja zneskov, ki jih država članica določi v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. Za dnevnice velja, da pokrivajo stroške za lokalni prevoz (vključno s taksiji), nastanitev, prehrano, lokalne telefonske pogovore in druge manjše izdatke. V primeru prevoza z lastnim vozilom se stroški običajno povrnejo na podlagi cen uporabe javnega prevoza.

Pravilo št. 11: Potni stroški in stroški bivanja za udeležence pri projektu

Potni stroški in stroški bivanja za udeležence pri projektu (ciljne skupine iz člena 3 Odločbe 2000/596/ES) so upravičeni, če so izpolnjeni vsi pogoji iz dela 1 zgoraj.

Pravilo št. 12: Nakup zemljišča

Stroški nakupa nezazidanega zemljišča se lahko sofinancirajo, če izpolnjujejo naslednje tri pogoje, brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov:

- (a) obstaja neposredna povezava med nakupom zemljišča in cilji sofinanciranega projekta;
- (b) nakup zemljišča ne sme predstavljati več kakor 10 % skupnih upravičenih izdatkov projekta, razen če Komisija določi višji odstotek pomoči;
- (c) pridobi se certifikat neodvisnega pooblaščenega cenilca ali pravilno pooblaščenega uradnega organa, ki potrdi, da nakupna cena ne presega tržne vrednosti.

Pravilo št. 13: Nakup nepremičnin ali zgraditev nepremičnin

Nakup nepremičnin, tj. že zgrajenih stavb in zemljišča, na katerem so zgrajene, ali zgraditev nepremičnin, sta upravičena do sofinanciranja, če obstaja jasna povezava med nakupom in cilji zadevnega projekta, pod spodaj navedenimi pogoji in brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov:

- (a) pridobi se certifikat neodvisnega pooblaščenega cenilca ali pravilno pooblaščenega uradnega organa, ki ugotovi, da nakupna cena ne presega tržne vrednosti, in bodisi potrdi, da je stavba v skladu z nacionalnimi predpisi, bodisi natančno navede točke, ki niso skladne, če je v okviru dejavnosti predvideno, da jih bo končni upravičenec odpravil;
- (b) v preteklih 10 letih niso bile za stavbo dodeljene državne dotacije ali dotacije Skupnosti, ki bi v primeru sofinanciranja nakupa s strani Evropskega sklada za begunce povzročila podvojitev pomoči;
- (c) nepremičnina se mora uporabljati za namen, naveden v dejavnosti, za obdobje najmanj petih let po datumu zaključka projekta, razen če Komisija izrecno ne določi drugače;
- (d) stavba se ne sme uporabljati za katerikoli drug namen kot za izvajanje dejavnosti.

Pravilo št. 14: Nakup nove opreme

Praviloma je najbolj smiselno, da se oprema (npr. osebni računalniki, pohištvo, avtomobili itd.) pridobi z lizingom. Če lizing ni možen zaradi kratkotrajnosti projekta ali hitre amortizacije opreme (npr. osebnih računalnikov), so lahko stroški nakupa upravičeni. Stroški nakupa nove opreme so upravičeni, če ustrezajo običajnim tržnim cenam in je vrednost zadevnih predmetov odpisana v skladu z davčnimi in računovodskimi pravili, ki veljajo za upravičenca. Upošteva se lahko samo delež amortizacije predmeta, ki ustreza trajanju projekta. Za enoletne projekte je stopnja amortizacije 33,3 %. Če vrsta in/ali uporaba predmeta to upravičuje, se lahko z izjemo odobrita nakup in popolna amortizacija nekaterih vrst opreme, če se oprema uporablja za isto ciljno skupino (člen 3 Odločbe 2000/596/ES) najmanj tri leta po datumu zaključka projekta.

Pravilo št. 15: Lizing

Izdatki, ki nastanejo v povezavi s posli lizinga, so upravičeni do sofinanciranja v okviru Evropskega sklada za begunce, ob upoštevanju pravil iz točk A in B.

A. POMOČ PREKO DAJALCA LIZINGA

- A.1 Dajalec lizinga je neposredni prejemnik sofinanciranja Skupnosti, ki se uporablja za zniževanje zakupnine, ki jih plačuje jemalec lizinga za sredstva, ki so zajeta v pogodbi o lizingu.
- A.2 Pogodbe o lizingu, za katere se izplača pomoč Skupnosti, vključujejo možnost nakupa ali zagotovijo minimalno zakupno obdobje, ki je enako življenjski dobi sredstva, na katerega se pogodba nanaša.
- A.3 Če se pogodba o lizingu prekine pred iztekom minimalnega zakupnega obdobja brez predhodne odobritve pristojnih organov, dajalec lizinga vrne zadevnim državnim organom (za knjiženje v dobro Evropskemu skladu za begunce) stroške tistega dela pomoči Skupnosti, ki ustreza preostanku zakupnega obdobja.
- A.4 Nakup sredstva s strani dajalca lizinga, potrjen s sprejetim računom ali računovodsko dokumentacijo enake dokazne vrednosti, pomeni izdatke, upravičene do sofinanciranja. Maksimalni znesek, upravičen do sofinanciranja Skupnosti, ne presega tržne vrednosti sredstva, danega v lizing.
- A.5 Stroški, povezani s pogodbo o lizingu (predvsem davek, marža dajalca lizinga, stroški refinanciranja obresti, režijski stroški, stroški zavarovanja), ki niso izdatki iz točke A.4, niso upravičeni izdatki.
- A.6 Pomoč Skupnosti, ki se izplača dajalcu lizinga, se v celoti porabi v korist jemalca lizinga z enotnim znižanjem vseh obrokov od začetka do konca zakupnega obdobja.
- A.7 Dajalec lizinga dokaže, da se bodo sredstva pomoči Skupnosti v celoti prenesla na jemalca lizinga z določljivo razčlenitvijo obrokov ali s pomočjo primerljive metode, ki zagotavlja enakovredno jamstvo.
- A.8 Stroški iz točke A.5, uporaba vseh davčnih olajšav, ki izhajajo iz posla, in drugi pogodbeni pogoji so enakovredni tistim, ki se uporabljajo v odsotnosti katere koli finančne intervencije Skupnosti.

B. POMOČ JEMALCU LIZINGA

- B.1 Jemalec lizinga je neposredni prejemnik sredstev sofinanciranja Skupnosti.
- B.2 Obroki, ki jih jemalec lizinga plača dajalcu lizinga in jih potrjuje sprejeti račun ali računovodska dokumentacija enake dokazne vrednosti, predstavljajo izdatke, upravičene do sofinanciranja.
- B.3 Pri pogodbah o lizingu, ki vključujejo možnost nakupa ali zagotavljajo minimalno zakupno obdobje, ki je enako življenjski dobi sredstva, na katerega se pogodba nanaša, maksimalni znesek, upravičen do sofinanciranja Skupnosti, ne presega tržne vrednosti sredstva, danega v lizing. Drugi stroški, povezani s pogodbo o lizingu (davek, marža dajalca lizinga, stroški refinanciranja obresti, režijski stroški, stroški zavarovanja itn.), niso upravičeni izdatki.
- B.4 Pomoč Skupnosti v zvezi s pogodbami o lizingu iz točke B.3 se izplačajo jemalcu lizinga v enem ali več tranšah, glede na dejansko plačane obroke. Če se pogodba o lizingu izteče po končnem datumu za upoštevanje plačil v okviru pomoči Skupnosti, se štejejo za upravičene le izdatki v zvezi z obroki, ki zapadejo in jih jemalec lizinga plača najpozneje do končnega datuma plačila v okviru pomoči.

- B.5 Pri pogodbah o lizingu, ki ne vsebujejo možnosti nakupa in trajajo manj kakor obdobje življenjske dobe sredstva, na katerega se pogodba o lizingu nanaša, so do sofinanciranja Skupnosti upravičeni obroki v sorazmerju s trajanjem upravičenega projekta. Vendar mora biti jemalec lizinga sposoben dokazati, da je bil lizing najbolj gospodarna metoda za omogočanje uporabe opreme. Če bi bili stroški pri uporabi druge metode (na primer pri najemu opreme) nižji, se od upravičenih izdatkov odštejejo dodatni stroški.

Pravilo št. 16: Nakup rabljene opreme

Nakup rabljene opreme se lahko brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov šteje kot upravičeni izdatek pod naslednjimi pogoji:

- (a) prodajalec opreme predloži izjavo, ki navaja njen izvor in potrdi, da v zadnjih sedmih letih ni bila kupljena s pomočjo državne dotacije ali dotacije Skupnosti;
- (b) cena opreme ne presega njene tržne vrednosti in znaša manj kakor cena podobne nove opreme;
- (c) oprema ima tehnične značilnosti, ki jih zahteva projekt, in je skladna z veljavnimi merili in standardi;
- (d) oprema se uporablja za isto ciljno skupino (člen 3 Odločbe 2000/596/ES) najmanj dve leti po datumu zaključka projekta.

Pravilo št. 17: Stroški za potrošni material in zaloge

Stroški za potrošni material in zaloge so upravičeni do sofinanciranja, če so pogoji iz dela I izpolnjeni. Potrošni material vključuje vsakršen material ali pomoč, zagotovljeno udeležencem v projektu (člen 3 Odločbe 2000/596/ES), na primer: hrana, oblačila, zdravstvena pomoč, gradbeni material itd. Zaloge vključujejo zaloge pisarniškega materiala, kot so pisarniške potrebsčine, pa tudi zaloge hrane za udeležence pri projektu po členu 3 Odločbe 2000/596/ES.

Pravilo št. 18: Izdatki za oddajanje storitev podizvajalcem

Brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov za sofinanciranje izdatki v zvezi z naslednjimi pogodbami, sklenjenimi s podizvajalci, niso upravičeni do sofinanciranja Skupnosti iz Evropskega sklada za begunce:

- (a) oddajanje del podizvajalcem, ki povečujejo stroške izvrševanja projekta, ne da bi se povečala njegova sorazmerna vrednost;
- (b) podpogodbe, sklenjene s posredniki ali svetovalci, v katerih je plačilo določeno kot odstotek skupnega stroška projekta, razen če takega plačila ne utemelji končni upravičenec s sklicevanjem na dejansko vrednost opravljenega dela ali storitev. Pri vseh podpogodbah se podpogodbениki zavežejo, da bodo organom za opravljanje revizije in nadzora zagotovili vse potrebne informacije, ki se nanašajo na dejavnosti podizvajalcev.

Pravilo št. 19: Stroški, ki izhajajo neposredno iz zahtev, povezanih s sofinanciranjem EU

Stroški, povezani s publiciteto (razširjanje informacij, posebno ocenjevanje projekta, prevajanje, razmnoževanje itd.) projekta in sofinanciranja EU, so upravičeni.

Pravilo št. 20: Varnostne rezerve

Projektu se lahko zaračuna največ 5 % „varnostnih rezerv“ upravičenih neposrednih stroškov, če so varnostne rezerve vključene v finančnem načrtu projekta.

Pravilo št. 21: Režijski stroški

Fiksni odstotek režijskih stroškov, ki znaša do 7 % skupnega zneska upravičenih neposrednih stroškov, velja za upravičene posredne stroške, če je ta številka vključena v finančnem načrtu projekta. Posredni stroški so upravičeni, če ne vključujejo stroškov, dodeljenih v drugi postavki proračuna za projekt, če se ne morejo neposredno zaračunati in če se ne financirajo iz drugih virov. Posredni stroški niso upravičeni, če dogovor o odobritvi zadeva financiranje projekta, ki ga izvaja organ, ki že prejema dotacijo za poslovanje od Komisije in/ali državnega organa.

Pravilo št. 22: Finančni stroški

Negativne obresti, stroški finančnih transakcij, menjalniške provizije ter tečajna izguba in drugi izključno finančni izdatki niso upravičeni do sofinanciranja.

Pravilo št. 23: Bančni stroški za vodenje računov

Če sofinanciranje iz Evropskega sklada za begunce zahteva odprtje ločenega računa ali računov za izvajanje projekta, so bančni stroški za odprtje in vodenje računov upravičeni.

Pravilo št. 24: Stroški pravnega svetovanja, notarski stroški, stroški tehnične ali finančne strokovne pomoči ter računovodski ali revizijski stroški

Stroški so upravičeni, če so neposredno povezani s projektom in so potrebni za njegovo pripravo ali izvedbo, ali v primeru računovodskih ali revizijskih stroškov, če se nanašajo na zahteve odgovornih organov.

Pravilo št. 25: Stroški jamstev, ki jih zagotovi banka ali druga finančna ustanova

Ti stroški so upravičeni, če jamstva zahteva nacionalna zakonodaja ali zakonodaja Skupnosti ali odločba Komisije o odobritvi sofinanciranja.

Pravilo št. 26: DDV in drugi davki ter stroški

- (a) DDV ne predstavlja upravičenega izdatka, razen če ga resnično in dokončno nosi končni upravičenec ali posamezni prejemnik v okviru programov pomoči po členu 87 Pogodbe in v primeru pomoči, ki jo dodelijo organi, ki jih določijo države članice. DDV, ki je na kakršenkoli način vračljiv, se ne šteje za upravičeni strošek, tudi če končnemu upravičencu ali posameznemu prejemniku dejansko ni povrnjen.
- (b) Če se za končnega upravičenca ali posameznega prejemnika uporablja pavšalni sistem po naslovu XIV Šeste Direktive Sveta 77/388/EGS o DDV ⁽¹⁾, se plačani DDV šteje za vračljivega za namene točke (a).
- (c) V nobenem primeru ne sme sofinanciranje Skupnosti presežati skupnih upravičenih izdatkov brez vštete DDV.

Pravilo št. 27: Prispevki v naravi

Prispevki v naravi so upravičeni izdatki, če:

- (a) vključujejo zagotavljanje zemljišč ali nepremičnin, opreme ali materialov, raziskovalne ali strokovne dejavnosti ali neplačanega prostovoljnega dela;
- (b) se lahko njihova vrednost neodvisno oceni in revidira;
- (c) v primeru zagotavljanja zemljišč ali nepremičnin vrednost potrdi neodvisni pooblaščen cenilec ali uradni organ s primernimi pooblastili;
- (d) se v primeru neplačanega prostovoljnega dela vrednost tega dela opredeli ob upoštevanju porabljenega časa in običajne urne in dnevne postavke za opravljeno delo;
- (e) se, kadar je to mogoče, upoštevajo določbe pravil 12, 13 in 16.

Vendar prispevek Sklada k financiranju projekta ne sme presežati skupnih upravičenih izdatkov ob zaključku projekta, brez všteti prispevkov v naravi.

III. TEHNIČNA POMOČ

1. Vsota, ki ne presega 5 % skupnih dodeljenih sredstev pomoči države članice, se lahko nameni za tehnično in upravno pomoč pri pripravi, spremljanju in ocenjevanju dejavnosti, za katere je država članica odgovorna.

Naslednji stroški so upravičeni do sofinanciranja do zgornje meje 5 %:

- (a) stroški, povezani s pripravo, izbiro, ocenjevanjem in spremljanjem dejavnosti, ki se sofinancira iz Evropskega sklada za begunce. Tu je lahko vključen lizing ali nakup računalniških sistemov, potrebo po katerih primerno utemelji odgovorni organ in je sorazmerna z obsegom programa. Z lizingom pridobljena ali nakupljena oprema se lahko uporablja le za izvajanje programa. Uporabljajo se pravila o upravičenosti v zvezi z lizingom;
- (b) stroški, povezani z revizijami in pregledi na kraju samem ter preverjanji projektov;
- (c) stroški, povezani s preglednostjo sofinanciranja iz Evropskega sklada za begunce.

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

Izdatki, povezani z osebnimi prejemki, vključno s prispevki za socialno varnost, so upravičeni le v naslednjih primerih:

- redno zaposleni uradniki, začasno premeščeni z uradno odločbo odgovornega organa, ki jih pooblasti za opravljanje nalog iz točk (a) in (b),
 - začasni zastopniki ali osebje iz zasebnega sektorja, zaposleni izključno za namen opravljanja nalog iz točk (a) in (b).
2. Stroški, povezani z neodvisnim ocenjevanjem iz člena 20 Odločbe 2000/596/ES, so upravičeni. Za te stroške pogoji iz točke 1 zgoraj ne veljajo. Izdatki za plače državnih uradnikov ali drugih javnih uslužbencev pri izvajanju tovrstnih dejavnosti niso upravičeni.

IV. NEUPRAVIČENI IZDATKI

Opomba: Ta seznam ni izčrpen.

1. *Globe, denarne kazni in stroški sodnih postopkov:* ti stroški niso upravičeni.
2. *Stroški za reprezentanco in socialni stroški,* ki niso neposredno povezani z ukrepi iz člena 4 ter določenim projektom, niso upravičeni. Načeloma stroški za hrano in pijačo za projektno osebje niso upravičeni do sofinanciranja. Če mora projektno osebje potovati, se stroški za njihovo bivanje krijejo z dnevnicami v skladu s pravilom št. 10. Prehrana za končne upravičence je lahko upravičena do sofinanciranja, če so upoštevana vsa pravila iz dela I.

PRILOGA II

VZORČNO ZBIRNO POROČILO

(Člen 20(2) Odločbe 2000/596/ES)

Poslati na naslov:

Evropska komisija
Generalni direktorat za pravosodje in notranje zadeve
Enota A/2 Evropski sklad za begunce
LX46 6/050
200 rue de la Loi/Wetstraat
B-1049 Bruselj

Država članica:

Programsko leto:

Odgovorni organ: (ime kontaktne osebe, oddelek ali organizacija, naslov, faks, telefon, elektronski naslov):

Rok: 1. oktober vsako leto

A. UPRAVLJANJE IN VODENJE PROGRAMA

1. Opis struktur vodenja programa, finančnih krogov, metodologije in meril za izbiro projektov, sistema spremljanja (če je opis identičen z informacijami, navedenimi v prošnji za sofinanciranje: sklicujte se preprosto na prošnjo za sofinanciranje):
2. Izbira projektov: vsi izvedeni ukrepi in doseženi rezultati (npr. datum objave razpisa, število prosilcev, število izbranih projektov, povprečni stroški izbranih projektov). Opis dejavnosti tehnične pomoči pri izvajanju programa:
3. Obveščanje in publiciteta: dejavnosti, ki se izvajajo. Podroben opis načina zagotavljanja preglednosti sofinanciranja Skupnosti. Celotna projektna dokumentacija in vse publikacije morajo navajati sofinanciranje EU – „Ta projekt se sofinancira iz Evropskega sklada za begunce“:

B. IZVAJANJE PROGRAMA

1. Časovni raspored

- Datum začetka izvajanja nacionalnega programa:
- datum zaključka izvajanja nacionalnega programa (končni datum za izvrševanje izdatkov, kakor je določeno v odločbi o sofinanciranju):

2. Finančni vidiki

a) Tabela finančnega poročila (navedite datum – ne prej kakor en mesec pred predložitvijo zbirnega poročila)

	(v EUR)				
	Načrt	Obveznosti	%	Plačila	%
	1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1
Ukrep A					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep A					
Ukrep B					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep B					
Ukrep C					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep C					
Tehnična pomoč					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupna tehnična pomoč					
Skupaj					

b) Plačila, prejeta od Komisije, z ustreznimi datumi:

c) Prispevanje iz drugih virov Skupnosti, kjer je to primerno:

3. Izvajanje programskih ukrepov

- (a) Glavni cilji izbranih projektov za vsak posamezni ukrep (prosimo, uporabite ustrezne kazalce, kakor so opisani v prošnji za sofinanciranje; navedite primere izbranih projektov):

- (b) Količinska opredelitev pričakovanih rezultatov (prosimo, dopolnite količinsko opredelitev kazalcev za vsak ukrep iz prošnje za sofinanciranje):

- (c) Težave, ki so nastale pri izvajanju nacionalnega programa:

- (d) Druge pripombe glede izvajanja:

4. Notranje ocenjevanje

Analiza, ki jo opravi organ, odgovoren za izvajanje programa. Pričakovani rezultati iz doseganja ciljev programa. Izboljšave in/ali spremembe, predlagane za izvajanje programa.

PRILOGA III

VZORČNO KONČNO POROČILO**(Člen 20(3) Odločbe 2000/596/ES)**

Poslati na naslov:

Evropska komisija
Generalni direktorat za pravosodje in notranje zadeve
Enota A/2 Evropski sklad za begunce
LX 46 6/050
200 rue de la Loi/Wetstraat
B-1049 Bruselj

Država članica:

Programsko leto:

Odgovorni organ: (ime kontaktne osebe, oddelek ali organizacija, naslov, faks, telefon, elektronski naslov):

Rok: v šestih mesecih po datumu zaključka izvrševanja izdatkov

A. OPERATIVNI OKVIR

1. Opis vsakega bistvenega razvoja položaja v državi članici v primerjavi s položajem, opisanim v prošnji za sofinanciranje:
2. Posledice zgoraj navedenega razvoja na izvajanje programa:
3. Ukrep, uveden za zagotavljanje povezanosti in medsebojnega dopolnjevanja z drugimi sorodnimi politikami na nacionalni in evropski ravni (vključno s konkurenco, javnimi naročili, politiko enakih možnosti in okoljsko politiko):

B. UPRAVLJANJE IN VODENJE PROGRAMA

1. Opis struktur vodenja programa, finančnih krogov, metodologije in meril za izbiro projektov, sistema spremljanja in nadzora (če je opis identičen z informacijami, navedenimi v prošnji za sofinanciranje: sklicujete se preprosto na prošnjo za sofinanciranje):
2. Podrobni podatki o vseh spremembah v sistemih vodenja in spremljanja programa:

3. Opis dejavnosti tehnične pomoči pri izvajanju programa: doseženi rezultati:
4. Obveščanje in publiciteta: dejavnosti, ki se izvajajo. Podroben opis načina zagotavljanja preglednosti sofinanciranja Skupnosti. Celotna projektna dokumentacija in vse publikacije morajo navajati sofinanciranje EU – „Ta projekt se sofinancira iz Evropskega sklada za begunce“. (Priložiti je treba izvode vseh objav, povezanih s projektom, časopisnih člankov itd.):

C. IZVAJANJE PROGRAMA

1. Časovni raspored

- Datum začetka izvajanja nacionalnega programa:
- datum zaključka izvajanja nacionalnega programa (končni datum izvrševanja izdatkov, kakor je določen v odločbi o sofinanciranju):

2. Finančni vidiki

(a) Finančno poročilo

	(v EUR)				
	Načrt	Obveznosti	%	Plačila	%
	1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1
Ukrep A					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep A					
Ukrep B					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep B					
Ukrep C					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupni ukrep C					
Tehnična pomoč					
Dejavnost 1					
Dejavnost 2					
Dejavnost 3					
Skupna tehnična pomoč					
Skupaj					

(b) Plačila, prejeta od Komisije, z ustreznimi datumi:

(c) Prispevanje iz drugih virov Skupnosti, kjer je to primerno:

3. Izvajanje programskih ukrepov

(a) Opis sredstev, ki so bila v praksi dejansko porabljena za izvajanje dejavnosti, predvidenih v nacionalnem programu:

Primer:

Ukrep	Dejavnost, kakršna je opisana v nacionalnem programu	Izvajanje
A — A – Sprejem	Dejavnost 1 – Oblikovanje infrastrukture za sprejem 1 000 oseb	— oblikovanje sprejemnega centra za 450 oseb, ki je v ... — povečana zmogljivost za 500 oseb iz obstoječih centrov, ki so v ...

(b) Doseženi obseg in učinki (kakovostni in količinski opis z uporabo ustreznih kazalcev, kakršni so določeni v prošnji za sofinanciranje), ocena učinkovitosti (v primerjavi s predvideno učinkovitostjo) in cenovna primernost:

(c) Vse druge pripombe glede izvajanja

4. Če je potrebno, opis vseh nadnacionalnih dejavnosti in/ali učinek programa:

5. Podrobni opis težav, ki so nastale pri izvajanju nacionalnega programa:

D. OCENJEVANJE

(K temu končnemu poročilu je treba priložiti izvod neodvisnega ocenjevanja)

1. Splošni opis opravljenega ocenjevanja zadevnega programa:

2. Sinteza rezultatov:

3. Predlogi in priporočila na podlagi ocenjevanja, vključno z vsemi preusmeritvami programa:

E. DEJAVNOST KONTROLE

1. Podrobni podatki o vseh spremembah v sistemu kontrol:

2. Kontrole, ki jih opravljajo pristojni organi v državi članici:

3. Rezultati teh dejavnosti, odkrite in prijavljene nepravilnosti, uvedeni ukrepi:

4. Primerna dejavnost, ki se izvaja po pripombah na podlagi kontrolnih obiskov iz Evropske unije (Računsko sodišče, Evropska Komisija).

PRILOGE H KONČNEMU POROČILU

- A. Seznam odobrenih projektov za vsak ukrep

- B. Zgoščeni opisi posameznih projektov, ki obsegajo po pol strani, in povzetek finančnih kazalcev, tabelarni prikaz proračunskih sredstev, dodeljenih za vsak projekt, končni izdatki za vsak projekt

- C. Neodvisno ocenjevanje